

# Teatr Zimowy

W CZWARTEK, d. 21 Marca 1901 r.

№ 50.

## BENEFIS WACŁAWA SZYMBORSKIEGO

— Pierwszy raz —

# WESOŁE KUMOSZKI WINDSORSKIE

Komedja w 5-ciu aktach (akt 1-szy w 2-ch odsłonach) z muzyką i tańcami W. SZEKSPIRA.

Sir John Falstaff	—	—	Wacław Szymborski		Sir Hugo Ewans,	—	p. Nynkowski
Fenton	—	—	p. Konarski		Gospodarz oberży „Pod podwiązką“	—	p. Massalski
Płytkosz, sędzia	—	—	p. Trzywdar		Pani Fryga, gospodyni Cajusa	—	p-ni Konarska
Skrawek, jego siostrzeniec	—	—	p. Bogusiński		Bardolphe	—	p. Kopczyński
Ford } obywatele Windsoru	—	—	p. Halicki		Pistol	—	p. Czyszkowski
Page } obywatele Windsoru	—	—	p. Stypkowski		Nym	—	p. Miller
Pani Ford   ich żony	—	—	p-na Podgórska		Robin, paź Falstaffa	—	p-na Stelik
Pani Page   ich żony	—	—	p-ni Sznebelin		Stempel, służący Skrawka	—	p. Wojdalski
Anna Page, ich córka	—	—	p-ni Marjewska		Pudlik, służący dr. Cajusa	—	p. Edmiński
Wiljam Ford, synek	—	—	p-na Józia Pichor		1 } służba Forda	—	p. Kramus
Dr. Cajus, lekarz francuzki	—	—	p. Szelągowski		2 } służba Forda	—	p. Dąbrowski

Goście, służba, duchy, Elfy. Rzecz dzieje się w Windsoru i w okolicy.

W akcie 5-m taniec fantastyczny Elfów, układu p. Millera.

W Sobotę „opera Stanisława Moniuszki.

W próbach: „**Cel upragniony**”  
(Polowanie na zięciów)



CENY MIEJSC ZWYCZAJNE.

Dyrekcya F. Feliński.

Dyrektor orkiestry Fr. STINGL, profesor konserw. w Krakowie.

Reżyser H. Halicki.

Początek o godz. 8 wieczorem.

Koniec przedstawienia przed odejściem ostatniego pociągu.

# Зимній Театръ

Въ ЧЕТВЕРГЪ 8 Марта 1901 г.

№ 50.

## БЕНЕФИСЪ ВАЦЛАВА ШИМБОРСКАГО

— ВЪ ПЕРВЫЙ РАЗЪ —

# ВЕСЕЛЪЯ КУМУШКИ ИЗЪ ВИНДСОРА

Комедія въ 5-ти дѣйствіяхъ (1 дѣйств. въ 2-хъ карт.) съ музыкою и танцами В. ШЕКСПИРА.

Сэръ Джонъ Фальстафъ	—	Вацлавъ Шимборскій	—	Сэръ Гюго Эвенсъ	—	г. Нынковскій
Фентонъ	—	г. Конарскій	—	Хозяинъ гостиницы	—	г. Массальскій
Плиткошъ, судья	—	г. Трживдаръ	—	Г-жа Фрига, хозяйка Коюса	—	г-жа Конарская
Скравекъ, его племянникъ	—	г. Богусинскій	—	Бардольфъ	—	г. Копчинскій
Фордъ	} помѣщики изъ Виндсора	г. Галицкій	—	Пистоль	—	г. Чишковскій
Пагэ		г. Стыпковскій	—	Нимъ	—	г. Миллеръ
Г-жа Фордъ	} ихъ жены	д-ца Подгурская	—	Робэнъ, пажъ Фальстафа	—	д-ца Стеликъ
Г-жа Пагэ		г-жа Шнебелинъ	—	Стемпель, служащій Скравка	—	г. Войдальскій
Анна Пагэ, ихъ дочь	—	г-жа Маріевская	—	Пудликъ	—	г. Эдминскій
Вилиямъ Фордъ	—	д-ца Юзя Пихоръ	—	1 } служба Форда	—	г. Крамусъ
Докторъ Каюсъ, французскій лѣкарь	—	г. Шеленговскій	—	2 }	—	г. Домбровскій

Гости, служба, духи, эльфи. Дѣйствіе происходитъ въ Виндсоръ и окрестн.

Въ 5-мъ дѣйствіи фантастическій танецъ Эльфовъ, аранж. г. Миллеромъ.

Въ Субботу „ГАЛЬКА“ опера Станислава Лодовицкаго.

На репетиціи: „Желанная цѣль“  
(ОХОТА НА ЗЯТЬЕВЪ).

ЦѢНЫ МѢСТАМЪ ОБЫКНОВЕННЫЯ.

Дирекція Ф. Фелинскій.

Директоръ оркестра Ф. ШТИНГЛЬ, профес. Крак. консерв.

Режисеръ Г. Галицкій.

Начало въ 8 часовъ вечера.

Представленіе кончается передъ отходомъ послѣдняго поѣзда.